|  |  |
| --- | --- |
|  | Hội Sở chính/ *Headquarters*Số 89 Láng Hạ, Đống Đa, Hà Nội/ *89 Lang Ha street, Dong Da district, Ha Noi*ĐT/ *Tel*: (84.24) 39288869 Fax: (84.24) 39288867Swift: VPBKVNVX Website:www.vpbank.com.vn |
|  |  |

**PHỤ LỤC ĐĂNG KÝ MỞ THÊM TÀI KHOẢN THANH TOÁN/ *ANNEX ON OPENING AN ADDITIONAL CURRENT ACCOUNT***

*Đính kèm Giấy đề nghị đăng ký dịch vụ do Khách hàng ký ngày ..….../………/……….. (“Giấy đề nghị”)/ Attached with the Service Application Form signed by the Customer on ….../……../..........*

*(“ Application Form”)*

|  |
| --- |
| **A. PHẦN DÀNH CHO KHÁCH HÀNG/ *FOR CUSTOMER*** |
| **Đề nghị VPBank mở thêm cho Chúng tôi (các) Tài khoản thanh toán mới sau/ *Request VPBank to open for us the following additional current account(s)*:**   |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | **STT/*No.*** | **Loại tài khoản/ *Account type*** | **Tên tài khoản/ *Account name*** | **Loại tiền/ *Currency*** | **Ghi chú/ *Notes*** | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |
| 1. Bằng việc ký vào Giấy đề nghị và Phụ lục này, Chúng tôi xác nhận (những) Tài khoản thanh toán mới này và Tài khoản thanh toán hiện có của Chúng tôi tại VPBank được quản lý, sử dụng theo Thỏa thuận về mở và sử dụng tài khoản thanh toán của tài khoản số *………………………………* giữa VPBank và Chúng tôi (*bao gồm nhưng không giới hạn Giấy đề nghị mở và sử dụng tài khoản thanh toán, hợp đồng mở và sử dụng tài khoản thanh toán, Giấy đề nghị kiêm hợp đồng mở và sử dụng tài khoản thanh toán, Giấy đề nghị đăng ký kiêm hợp đồng sử dụng dịch vụ,…*) (sau đây gọi chung là “**Hợp đồng mở TKTT ban đầu**”), bao gồm nhưng không giới hạn các nội dung sau *(By the means of signing the Application Form and this Annex, We confirm that new current account(s) and our existing current account, opened at VPBank, are managed and used per the Agreement on opening and using current account of Account number .............................. between VPBank and us (including but not limited the Request for opening and using current account, contract on opening and using current account, Proposal cum contract on opening and using current account, Proposal cum contract on using services, etc.) (hereafter referred as* ***“Initial Contract on opening a current account”****), including but not limited the following contents)*:    1. Thông tin về Chủ tài khoản, Đại diện theo pháp luật của Chủ tài khoản, Đại diện theo ủy quyền của Chủ tài khoản (nếu có), Kế toán trưởng/Phụ trách kế toán, Người được ủy quyền của Kế toán trưởng/Phụ trách kế toán (nếu có); và *(The information about the Account holder, the Legal Representative of the Account holder, the Authorized representative of the Account holder (if any), Chief Accountant/Person in charge of accounting, the Authorized person of the Chief Accountant/Person in charge of accounting (if any); and)*    2. Phương thức ủy quyền; Người được ủy quyền, nội dung, thời hạn, phạm vi ủy quyền của Chủ tài khoản, Kế toán trưởng/Phụ trách kế toán; nguyên tắc sử dụng mẫu dấu, mẫu chữ ký sử dụng Tài khoản thanh toán; và *(Authorization methods; Authorized person, content, term, scale of authorization of the Account holder, Chief Accountant/Person in charge of accounting; rules of using seal sample, signature sample to use the current account; and)*    3. Các dịch vụ tài khoản yêu cầu; và *(Requested account services; and)*    4. Các quyền, nghĩa vụ của Chúng tôi và điều kiện, điều khoản khác theo Hợp đồng mở TKTT ban đầu *(Our rights, obligations and conditions, terms per the Initial Contract on opening current account)*. 2. Chúng tôi cam kết đã hiểu rõ mục đích, phạm vi và nguyên tắc sử dụng của Tài khoản thanh toán được mở tại VPBank và cam kết bổ sung hồ sơ mở và sử dụng Tài khoản thanh toán theo đúng yêu cầu của VPBank *(We commit to clearly understanding purposes, scale and rules of using Current Account opened at VPBank and supplementing documents on opening and using Current Account at the requirements of VPBank)*. 3. Giấy đề nghị và Phụ lục này, Hợp đồng mở TKTT ban đầu sẽ ràng buộc trách nhiệm, quyền và nghĩa vụ của Chúng tôi liên quan đến việc mở và sử dụng Tài khoản thanh toán mới của Chúng tôi tại VPBank *(The Application Form and this Annex, Initial Contract on opening Current Account specifies responsibilities, rights and obligations related to opening and use of our new Current Account at VPBank)*.   4. Giấy đề nghị và Phụ lục này là một phần không tách rời của Hợp đồng mở TKTT ban đầu *(The Application Form and this Annex are integral part of the Initial Contract on opening Current Account)*. |
| **B. PHẦN DÀNH CHO VPBANK/ *FOR VPBANK*** |
| Chấp thuận mở (các) Tài khoản thanh toán sau cho Khách hàng *(Approve to open the following Current Account(s) for the Customer)*.  Loại tài khoản *(Account type)*:*……………….………………………………………………..……*  Loại tiền *(Currency)*:*……………………………………………..………...………………………..………*  Số tài khoản *(Account number)*: *………………………………………………….……..…………*  Ngày bắt đầu hoạt động *(Operating date)*: *……………….………………………..…* |